

## Séance ordinaire du conseil d'arrondissement du lundi 1<sup>er</sup> février 2021 à 19 h

Séance diffusée en direct sur le site Internet de l'arrondissement

### ORDRE DU JOUR

#### 10 – Sujets d'ouverture

##### 10.01 Ouverture

CA Direction des services administratifs et du greffe

Ouverture de la séance.

##### 10.02 Ordre du jour

CA Direction des services administratifs et du greffe

Adopter l'ordre du jour de la séance ordinaire du 1<sup>er</sup> février 2021 du conseil d'arrondissement de Côte-des-Neiges–Notre-Dame-de-Grâce.

##### 10.03 Procès-verbal

CA Direction des services administratifs et du greffe

Approuver les procès-verbaux de la séance ordinaire du 7 décembre 2020 à 19 h et des séances extraordinaires du 10 décembre 2020 à 15 h et du 22 décembre 2020 à 11 h du conseil d'arrondissement de Côte-des-Neiges–Notre-Dame-de-Grâce.

##### 10.04 Commentaires

CA Direction des services administratifs et du greffe

Période de commentaires de la mairesse et des conseillers.

**10.05** Questions

CA Direction des services administratifs et du greffe

Période de questions et de demandes du public.

**10.06** Questions

CA Direction des services administratifs et du greffe

Période de questions des membres du conseil.

**10.07** Correspondance / Dépôt de documents

CA Direction des services administratifs et du greffe

Correspondance.

## 12 – Orientation

**12.01** Programme / Programmation / Plan d'action / Concept

CA Direction des services administratifs et du greffe - 1217479002

Prendre acte des deux rapports réalisés concernant l'implantation d'un système de management anticorruption (SMAC) et mandater la Direction de l'arrondissement de Côte-des-Neiges–Notre-Dame-de-Grâce d'entreprendre les démarches pour obtenir la certification anti-corruption selon la norme ISO 37001 visant à aider les organismes à prévenir, à détecter et à traiter les problèmes de corruption.

## 20 – Affaires contractuelles

**20.01** Appel d'offres public

CA Direction des travaux publics - 1207413002

Accorder à Location Guay (9154-6937 Québec inc.), une prolongation de contrat pour la location d'une rétrocaveuse avec opérateur incluant entretien et accessoires, pour la plantation d'arbres et l'entretien des parcs de l'arrondissement de Côte-des-Neiges–Notre-Dame-de-Grâce et autoriser une dépense à cette fin de 126 526,41 \$ taxes incluses, comprenant tous les frais accessoires, le cas échéant - Appel d'offres public 20-18011.

**20.02** Appel d'offres public

CA Direction des services administratifs et du greffe - 1215302001

Accorder à la firme Affleck de la Riva architectes, un contrat de services professionnels au montant de 263 932 \$, taxes incluses, pour le réaménagement, la rénovation et la mise aux normes du centre Le Manoir. Autoriser une dépense à cette fin de 478 283,80 \$, incluant toutes les taxes applicables et les frais accessoires, le cas échéant (3 soumissionnaires) - Appel d'offres public CDN-NDG-20-AOP-DAI-030. Approuver un projet de convention à cette fin.

**20.03** Appel d'offres public

CA Direction des services administratifs et du greffe - 1208424003

Accorder un contrat à l'entreprise Urbex Construction inc. au montant de 544 911,83 \$, incluant les taxes, pour le projet d'amélioration de sentiers au parc Georges-Saint-Pierre, ainsi que pour l'aménagement de deux aires d'exercice canin (AEC) aux parcs Georges-Saint-Pierre et Loyola, et autoriser une dépense à cette fin de 621 346,57 \$, incluant les taxes et tous les frais accessoires, le cas échéant (7 soumissionnaires) - Appel d'offres public CDN-NDG-20-AOP-DAI-032.

**20.04** Contrat de services professionnels

CA Direction des travaux publics - 1195153001

Accorder la première prolongation de douze mois, du 5 février 2021 au 4 février 2022, de l'entente-cadre conclue avec la firme Les Services EXP inc., pour des services professionnels d'étude et de conception en ingénierie, aux prix et conditions de la soumission, et sans majoration de la dépense totale de l'entente-cadre, maintenue à 870 314,76 \$, taxes incluses - Appel d'offres public CDN-NDG-19-AOP-TP-002.

**20.05** Subvention - Contribution financière

CA Direction des services administratifs et du greffe - 1215265001

Autoriser le versement de contributions financières non récurrentes à divers organismes totalisant la somme de 9 650 \$.

Organisme	Justification	Montant et Donateur
<p><b>La Ligue des Noirs</b> 5201, boulevard Décarie Montréal (Québec) H3W 3C2</p> <p>a/s M. Max Stanley Bazin, président</p>	<p>Pour les célébrations du Mois de l'histoire des Noirs.</p> <p>Pour imprimer une brochure contenant un message à la communauté sur l'histoire et les expériences de la communauté noire au Québec.</p> <p>Pour la continuité des interventions, services et activités ZOOM qui seront offerts aux membres en 2021.</p>	<p><b>TOTAL : 1 500 \$</b></p> <p>Sue Montgomery 500 \$ Marvin Rotrand 200 \$ Lionel Perez 200 \$ Peter McQueen 200 \$ Magda Popeanu 200 \$ Christian Arseneault 200 \$</p>
<p><b>Association des ressortissants de la Grenade de Montréal   Grenada Nationals Association of Montreal</b> C.P. 271, Station Snowdon Montréal (Québec) H3X 3T4</p> <p>411-8355, rue Labarre Montréal (Québec) H4P 2S5</p> <p>a/s Mme Nicole Swann, présidente</p>	<p>Pour la célébration du jour de l'indépendance de la Grenade, le 7 février et les services offerts aux membres en 2021.</p>	<p><b>TOTAL : 1 100 \$</b></p> <p>Sue Montgomery 200 \$ Marvin Rotrand 150 \$ Lionel Perez 150 \$ Peter McQueen 150 \$ Magda Popeanu 300 \$ Christian Arseneault 150 \$</p>
<p><b>Association culturelle des Guyannais de Montréal   Guyana Cultural Association of Montreal</b> C.P. 29640 CSP Prom du Parc 5950, rue Cousineau Saint-Hubert (Québec) J3Y 9A9</p> <p>a/sM. U Leebert Sancho, président</p> <p>a/s Mme Yvonne Sam Relations publiques</p>	<p>Afin de poursuivre le soutien des services aux membres.</p> <p>Présentation ZOOM pour le Mois de l'histoire des Noirs.</p>	<p><b>TOTAL : 700 \$</b></p> <p>Sue Montgomery 200 \$ Marvin Rotrand 100 \$ Lionel Perez 100 \$ Peter McQueen 100 \$ Magda Popeanu 100 \$ Christian Arseneault 100 \$</p>
<p><b>Conseil communautaire NDG</b> 204-5964, avenue Notre-Dame-de-Grâce Montréal (Québec) H4A 1N1</p> <p>a/s Mme Jing Bai Travailleuse communautaire</p>	<p>Pour le Nouvel An lunaire 2021.</p> <p>La plupart des activités se tiendront virtuellement en raison de la COVID-19. Cependant, le Conseil planifie tout de même des activités de plein air.</p>	<p><b>TOTAL : 2 000 \$</b></p> <p>Sue Montgomery 1 000 \$ Lionel Perez 250 \$ Peter McQueen 500 \$ Christian Arseneault 250 \$</p>

<p><b>Société du patrimoine philippin de Montréal   <i>Filipino Heritage Month Society</i></b></p> <p>Autre nom : Patrimoine Philippin Montréal 101-5850, avenue de Monkland Montréal (Québec) H4A 1G1</p> <p>a/s M. Al Abdon, président</p>	<p>Pour les célébrations de la culture philippine le 14 mars 2021 et pour le Mois du Patrimoine philippin (Filiino Heritage Month) en juin 2021</p>	<p><b>TOTAL : 1 300 \$</b></p> <table border="0"> <tr><td>Sue Montgomery</td><td>500 \$</td></tr> <tr><td>Marvin Rotrand</td><td>200 \$</td></tr> <tr><td>Lionel Perez</td><td>200 \$</td></tr> <tr><td>Peter McQueen</td><td>100 \$</td></tr> <tr><td>Magda Popeanu</td><td>200 \$</td></tr> <tr><td>Christian Arseneault</td><td>100 \$</td></tr> </table>	Sue Montgomery	500 \$	Marvin Rotrand	200 \$	Lionel Perez	200 \$	Peter McQueen	100 \$	Magda Popeanu	200 \$	Christian Arseneault	100 \$
Sue Montgomery	500 \$													
Marvin Rotrand	200 \$													
Lionel Perez	200 \$													
Peter McQueen	100 \$													
Magda Popeanu	200 \$													
Christian Arseneault	100 \$													
<p><b>Association Saint-Raymond NDG</b></p> <p>5600, chemin Upper Lachine Montréal (Québec) H4W 2E5</p> <p>a/s Mme Josie Mancini Vice-président, secrétaire</p>	<p>Pour l'organisation et la réalisation des activités qui auront lieu le 21 août 2021 dans le cadre de la « <i>Semaine italienne 2021</i> » au Centre Saint-Raymond si les mesures sanitaires (COVID-19) le permettent.</p>	<p><b>TOTAL : 1 250 \$</b></p> <table border="0"> <tr><td>Sue Montgomery</td><td>500 \$</td></tr> <tr><td>Lionel Perez</td><td>250 \$</td></tr> <tr><td>Peter McQueen</td><td>500 \$</td></tr> </table>	Sue Montgomery	500 \$	Lionel Perez	250 \$	Peter McQueen	500 \$						
Sue Montgomery	500 \$													
Lionel Perez	250 \$													
Peter McQueen	500 \$													
<p><b>Association culturelle roumaine</b></p> <p>6767, chemin de la Côte-des-Neiges Bureau 693-5 Montréal (Québec) H3S 2T6</p> <p>a/s Mme Corina Diana Haiduc Présidente</p>	<p>Pour venir en aide aux personnes dans le besoin. Cette contribution financière servira à acheter des produits essentiels, tels que du pain, du lait, des œufs, etc.</p>	<p><b>TOTAL : 1 500 \$</b></p> <table border="0"> <tr><td>Sue Montgomery</td><td>500 \$</td></tr> <tr><td>Lionel Perez</td><td>400 \$</td></tr> <tr><td>Peter McQueen</td><td>200 \$</td></tr> <tr><td>Magda Popeanu</td><td>400 \$</td></tr> </table>	Sue Montgomery	500 \$	Lionel Perez	400 \$	Peter McQueen	200 \$	Magda Popeanu	400 \$				
Sue Montgomery	500 \$													
Lionel Perez	400 \$													
Peter McQueen	200 \$													
Magda Popeanu	400 \$													
<p><b>Centre d'orientation des nouveaux arrivants et immigrants de Montréal (CONAM)</b></p> <p>6767, chemin de la Côte-des-Neiges Bureau 693-4 Montréal (Québec) H3S 2T6</p> <p>a/s M. Alfred Mandaka, directeur</p>	<p>Aide urgente pour appui communautaire.</p> <p>CONAM vise, à travers ses services, activités et actions d'aide à l'insertion et l'intégration sociale offerts, à sortir sa clientèle composée en général des personnes immigrantes, de son isolement, de son ignorance des services d'aide qui existent dans son milieu de vie communautaire qu'est le quartier de CDN, de son état d'exclusion sociale, de vulnérabilité et de pauvreté dans lequel elle se trouve surtout en temps de la pandémie.</p> <p>Grâce au travail assidu d'accompagnement, de références et de suivi offert par les bénévoles, voir cette clientèle s'outiller d'informations nécessaires pour se trouver de la nourriture, des vêtements, jouets, etc. pour enrayer leur état de pauvreté, leur faciliter l'accès aux soins de santé, de se trouver de l'emploi, devenir autonome économiquement, participer aux progrès et développement de son quartier et de Montréal en général.</p>	<p><b>TOTAL : 300 \$</b></p> <table border="0"> <tr><td>Magda Popeanu</td><td>300 \$</td></tr> </table>	Magda Popeanu	300 \$										
Magda Popeanu	300 \$													

**20.06** Subvention - Soutien financier avec convention

CA Bureau du directeur d'arrondissement - 1215284001

Accorder une contribution financière de 98 280 \$, incluant les taxes si applicables, à même le surplus libre de l'arrondissement, à Cyclo Nord-Sud pour la réalisation du projet Vélorution CDN-NDG, pour la saison 2021, et approuver le projet de convention à cette fin.

**20.07** Subvention - Soutien financier avec convention

CA Direction de la culture, des sports, des loisirs et du développement social - 1211247001

Accorder un soutien financier totalisant la somme de 203 000 \$, toutes taxes comprises si applicables, pour les années 2021-2022, au Conseil communautaire Notre-Dame-Grâce inc. et à la Corporation de développement communautaire de Côte-des-Neiges, organismes ci-après désignés pour la période et le montant indiqués en regard de chacun d'eux, pour la réalisation d'activités liées à la concertation et au soutien en développement social local dans l'arrondissement pour la période se terminant le 31 décembre 2022. Approuver les projets de convention à cet effet.

**20.08** Subvention - Soutien financier avec convention

CA Direction des travaux publics - 1218268001

Approuver la signature d'une convention de service entre l'arrondissement et la Société environnementale de Côte-des-Neiges (SOCENV) pour réaliser, du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre 2021, un projet visant la gestion humanitaire et environnementale des biens disposés en bordure de rue lors d'une éviction, et verser à cette fin la somme de 114 975 \$ (taxes incluses) pouvant être augmenté d'un montant additionnel et maximal de 19 545,75 \$ (taxes incluses), spécifiquement destiné au dépassement de coûts en raison d'une augmentation éventuelle du nombre d'évictions.

**20.09** Immeuble - Location

CA Direction de la culture des sports des loisirs et du développement social - 1207838007

Approuver un projet de bail par lequel la Ville loue du Centre de services scolaires de Montréal, pour une durée de 30 ans à compter du 1er juillet 2022, avec 4 options de renouvellement de 5 ans chacune, des locaux d'une superficie brute de 575 m<sup>2</sup> faisant partie du projet d'agrandissement à être construit à l'école Les-Enfants-du-Monde, située au 5360, avenue Rosedale, Montréal (Québec) H4V 2H9, pour la réalisation d'activités s'inscrivant dans le programme d'animation d'un centre communautaire de l'arrondissement pour un loyer total de 1 795 070 \$ exonéré de TPS et TVQ le tout selon les termes et conditions du projet de bail. Approuver un montant additionnel de 500 000 \$ à partir du surplus libre de l'arrondissement de Côte-des-Neiges-Notre-Dame-de-Grâce pour assurer le financement du projet au montant estimé à 4 339 723 \$ et permettre une provision de 160 277 \$ pour d'éventuels coûts afférents au projet. Autoriser, la tenue du registre requis conformément à l'article 29.3 de la Loi sur les cités et villes, lequel sera remplacé par une période de réception de demandes écrites de scrutin référendaire de 15 jours conformément aux arrêtés ministériels pris dans le contexte de la déclaration d'urgence sanitaire. Bâtiment #6801.

### **30 – Administration et finances**

**30.01** Administration - Accord de principe / Mandat régulier

CA Direction des travaux publics - 1198241008

Offrir au conseil municipal la prise en charge de la conception, de la coordination, de la réalisation et du financement des travaux d'aménagement d'une baie de virage sur le chemin de la Côte-des-Neiges à l'intersection de l'avenue Decelles, appartenant au réseau artériel de la Ville de Montréal, en vertu de l'article 85 alinéa 2 de la *Charte de la Ville de Montréal*, et autoriser un financement du dossier par le surplus de l'arrondissement.

**30.02** Budget - Budget de fonctionnement / PTI

CA Direction de la culture des sports des loisirs et du développement social - 1217838004

Autoriser une dépense maximale de 58 426,85 \$ toutes les taxes incluses, pour les travaux de réfection de la chambre de télécommunication, l'achat de mobilier et le déménagement dans le cadre du projet de rénovation de la bibliothèque Côte-des-Neiges (0709).

## 40 – Réglementation

### 40.01 Ordonnance - Bruit

CA Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises - 1203558064

Édicter une ordonnance autorisant le bruit, la fin de semaine, provoqué par l'exécution de travaux pour la construction d'un nouvel édicule à la station de métro Vendôme, et ce, du 8 février au 30 avril 2021.

### 40.02 Ordonnance - Autre sujet

CA Direction de la culture des sports des loisirs et du développement social - 1217838001

Édicter, en vertu du *Règlement sur les tarifs* (RCA20 17343), une ordonnance permettant l'application de la gratuité pour les activités de patinage libre et de hockey libre, conditionnellement à l'autorisation de ces activités par la Santé publique, du premier samedi de janvier jusqu'au deuxième dimanche d'avril 2021 à l'aréna Doug-Harvey, générant ainsi un déficit de recettes d'une valeur estimée à 1 675 \$.

### 40.03 Ordonnance - Autre sujet

CA Bureau du directeur d'arrondissement - 1202703014

Édicter les ordonnances décrétant une promotion commerciale jusqu'au 4 mai 2021 sur l'ensemble du territoire de l'arrondissement et permettant les abris d'attente devant les commerces ainsi que les enseignes temporaires, à certaines conditions.

### 40.04 Urbanisme - Demande de dérogation à l'interdiction de convertir un immeuble en copropriété divise

CA Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises - 1213558005

Accorder une dérogation à l'interdiction de convertir en copropriété divise pour l'immeuble situé aux 4612-4614, avenue Wilson, conformément au *Règlement sur la conversion des immeubles en copropriété divise* (R.R.V.M., c. C-11).

### 40.05 Urbanisme - Plan d'implantation et d'intégration architecturale

CA Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises - 1203558058

Refuser, conformément au titre VIII (PIIA) du *Règlement d'urbanisme de l'arrondissement de Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce* (01-276), les travaux projetés pour l'agrandissement de l'immeuble situé au 4861, avenue West Hill - dossier relatif à la demande de permis 3002121174.



**40.06** Urbanisme - Plan d'implantation et d'intégration architecturale

CA Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises - 1213558003

Approuver, conformément au titre VIII (PIIA) du *Règlement d'urbanisme de l'arrondissement de Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce* (01-276) et au projet particulier PP-95, les travaux visant l'installation de deux enseignes annonçant le nom d'un commerce situé au 5291, avenue De Courtrai - dossier relatif à la demande de permis 3002416674.

**40.07** Urbanisme - Projet particulier d'urbanisme

CA Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises - 1203558052

Adopter, tel que soumise, la résolution approuvant le projet particulier PP-123 visant à autoriser la construction d'un nouvel édicule pour la gare Montréal-Ouest au 7480, rue Sherbrooke Ouest en vertu du *Règlement sur les projets particuliers de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble* (RCA02 17017).

## 60 – Information

**60.01** Dépôt

CA Direction des services administratifs et du greffe - 1217479001

Déposer les rapports faisant état de décisions prises par tous les fonctionnaires ou employés, dans l'exercice des pouvoirs qui leur sont délégués en vertu du *Règlement intérieur du conseil d'arrondissement sur la délégation de pouvoirs aux fonctionnaires et employés* (RCA04 17044), pour les mois de novembre et décembre 2020, les dépenses des mois de novembre et décembre 2020 ainsi que les dépenses sur carte de crédit des mois d'octobre, novembre et décembre 2020.

**60.02** Dépôt

CA Direction des services administratifs et du greffe - 1216460001

Déposer la liste de tous les contrats comportant une dépense de plus de 2 000 \$ passée au cours du dernier exercice financier complet précédent avec un même cocontractant lorsque l'ensemble de ces contrats comporte une dépense totale dépassant 25 000 \$.

**60.03** Dépôt

CA Direction de la culture, des sports, des loisirs et du développement social - 1217838002

Déposer le rapport d'activités 2020 du Conseil jeunesse de Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce.

**60.04** Dépôt

CA Direction des services administratifs et du greffe - 1214570002

Dépôt, par la secrétaire d'arrondissement, du certificat des résultats de la période de réception de demandes écrites de scrutin référendaire pour le règlement d'emprunt RCA20 17342.

## **65 – Avis de motion des conseillers**

**65.01** Avis de motion des conseillers

CA Direction des services administratifs et du greffe - 1213571001

Motion visant à réaffirmer la reconnaissance et l'appui de l'arrondissement de Côte-des-Neiges–Notre-Dame-de-Grâce à l'occasion de la Journée internationale de la langue maternelle.

**65.02** Avis de motion des conseillers

CA Direction des services administratifs et du greffe - 1213571002

Motion pour la commémoration de l'attentat de la grande mosquée de Québec et à réaffirmer notre volonté à lutter contre la haine.

**65.03** Avis de motion des conseillers

CA Direction des services administratifs et du greffe - 1213571003

Motion invitant le Québec à modifier l'article 1959 du *Code civil du Québec*.

## **70 – Autres sujets**

**70.01** Varia

CA Bureau du directeur d'arrondissement - 1203571009

Approuver la création d'une table de travail visant à faciliter les communications et les échanges entre les membres du conseil d'arrondissement et les directeurs de l'arrondissement, conformément au second résolu de la résolution CA20 170272 adoptée à la séance extraordinaire du conseil du 30 octobre 2020.